

CORSO intensivo (BIP) di INTERCOMPrensIONE FRA LINGUE ROMANZE (corso plurilingue)

Il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze
organizza un corso ESTIVO di intercomprensione fra LINGUE ROMANZE

13 - 21 GIUGNO 2024

Combien de temps dure le cours et comment se déroule-t-il ?



Le module comprend 30h de cours. Il se déroulera 4h en distanciel (en juin) et 26h en présentiel à Florence, du 13 juin au 21 juin 2024.

Comment s'inscrire ?

Pour fréquenter le cours il est nécessaire de s'inscrire au lien suivant :

<https://www.cla.unifi.it>

corsi@cla.unifi.it

Le cours est proposé gratuitement aux étudiants et au personnel des universités partenaires du BIP et aux universités du réseau Euniwell. La participation assidue à l'ensemble du cycle de leçons est demandée (au moins 7 présences sur 10).

Da chi è tenuto il corso? In quale lingua?

Il corso è tenuto da diversi insegnanti (di francese, spagnolo, portoghese...). Le due lingue veicolari utilizzate sono l'italiano e il francese ma verranno usate anche altre lingue romanze sia nei documenti scritti sia in quelli orali.

Bisogna già avere una conoscenza di base in alcune lingue?

Este necesară o bună cunoaștere a cel puțin două limbi romanice (de exemplu, italiană + spaniolă) sau cunoașterea excelentă a unei limbi romanice + studierea prealabilă a limbii latine.

¿Qué es la intercomprensión?



La intercomprensión es una forma de comunicación ancestral en la que cada uno usa su propia lengua, y comprende la del otro apoyándose simplemente en las semejanzas que hay entre las lenguas afines. La intercomprensión se practica desde hace siglos, pero es a mediados del siglo XX, en los países escandinavos y posteriormente en las zonas de las lenguas románicas, cuando a la intercomprensión entre lenguas de la misma familia lingüística se le dio un carácter “didáctico”. Hoy es una metodología que permite desarrollar o utilizar estrategias individuales de comprensión y aplicarlas con eficacia, ya que se crean puentes de intersección entre ellas y se privilegia la confrontación interlingüística.

A Intercompensação (IC) apresenta-se como uma abordagem de línguas inovadora, estimulante e rápida que permite a compreensão oral e escrita entre várias línguas da mesma família linguística contemporaneamente. Como resultado, cinco/seis línguas são trabalhadas paralelamente em sala de aula, com foco apenas nas competências de recepção. No final de um módulo, o estudante será capaz de ler em várias línguas românicas (português, espanhol, francês, catalão, italiano, romeno) textos de atualidade com argumentos sociais, textos científicos e de outras naturezas, sendo esses de nível A2+/B1. O estudante será também capaz de interagir oralmente, na sua língua com falantes das línguas citadas. Assim, os envolvidos estabelecem uma comunicação utilizando cada um, a sua própria língua.

A intercomprensão geralmente é abordada por meio da linguagem escrita. O percurso alterna fases de contato com os textos e momentos de elaboração (global e analítica) entre pares e confronto em classe. Os encontros são conduzidos por um professor especializado na abordagem, eventualmente auxiliado por colegas de outras línguas.

L'IC s'inscriu dins d'un gran moviment que promou la diversitat lingüística i el plurilingüisme, sense limitar-se només a l'aprenentatge d'anglès. Així doncs, es proposa com un mode de comunicació alternativa que respecta la identitat lingüística i cultural de tothom establint una relació equitativa i paritària entre dues persones en un diàleg, de qualsevol naturalesa.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

CLA
CENTRO LINGUISTICO
DI ATENEIO

Partners: INALCO, Paris (FR)
Linnéuniversitetet (SE)
Nantes Université (FR)
Universidad de Murcia (ES)
Universidade de Aveiro (PT)
Université Libre de Bruxelles (BE)
Universitatea Babeş-Bolyai (RO)
Universität zu Köln (DE)
Universität Konstanz (DE)
Université Lumière Lyon 2 (FR)